



Lad ikke Verden faa dem.

(Af M. D. i „Stoleblad.“)

Blandt alle Guds underfuld deilige Ord, den Mandens Sød i Guds Rige, det vingede Frø, som bæres om Jord, den Englenes Himmelstige, er ingen, jeg grunder mer hjertelig paa, end Herrens Tale om vore Smaa.

„Forhindrer dem ikke.“ O, synker i Kne

og beder: maa Gud os bevare! tænkt ikke, det kunde umulig ske midt i en Discipelskare!

O Moder, træng gennem, vær ikke forfagt, stans ikke, før Barnet til Jesus er bragt.

„Lad dem komme til mig.“ Jeg ser ikke fler:

en Frelser, et Barn og en Moder; her er intet Bud, ingen Trusel mer, Guds Søn er vor Ven og vor Broder.

Ja, Herre, vi griber dig her i dit Ord, men du slipper aldrig den, som tror.

„Guds Rige er deres.“ Saa træder da til

og danner en hellig Kjæde, I Mødre, Søstre, alle, som vil for Barnet kæmpe og bede.

Det stille Forbund for høit er lagt, bid rækker slet ingen verdslig Magt.

O Gud, du, som hyder os Dag og Nat

at tjene i Mandens Tempel, drag Barnet til dig, før Verden faar fat

paa Hjertet sit kolde Stempel; vi andre maa brydes med Tistel og Hjorn,

men lad ikke Verden faa vore Børn.

#### Betragtning.

Hvad siger du om dig selv?—Joh. Ev. 1, 22.

Det var det høie Raads Opgave i

Israels at vaage over den religiøse Læres Renhed. Derfor var det dets Pligt, naar der i Israels optraadte nye Røster med en Forkyndelse, der samlede Mængden om sig, nærmere at undersøge Sammenhængen dermed. Det var derfor baade rigtig og rimeligt, at der nu, da der atter lød en profetisk Stemme inden Folket, efterat Profetierne havde været forstummet i hundreder af Aar, nærmere undersøgtes, hvordan det egentlig var fat med Johannes den Døbers Virksomhed.

Denne vældige Prædikant havde jo vakt en stor Bevægelse derude paa Jordansfloden og i Judas Ørken. Skarer strømmede til ham, og han talte Sandhedens Ord fra Gud skarpt og klart uden Personens Anseelse, saa hele det gamle Samfund begyndte at skjælve i alle sine Sammensætninger. Hvem var han dog, denne underlige Mand i Kamelhaarskappen? Raadets Udsendinger gaar lige til ham og spørger: hvad siger du om mig selv? Og han gir dem klar Besejdt. Han erklærer sig for at være kun en Røst, der raaber i Ørkenen: „Gjør Herrens Vej lige.“ I sandhed, en forunderlig Besejdt hos en saa stor Mand. Jesus siger jo om ham, at han var den største blandt kvindesødte i Israels. Men selv har Johannes intet Begreb om sin Storhed. Han er tilfreds med kun at være en Røst fra Gud, som kan falde Folk til Omvendelse og derved bane Vej for ham, som skulde komme, til de arme Synderhjerter.

Denne Johannes's Ydmyghed er hans sande Storhed. For sig selv vil han intet være, men alt for Jesus. Han vil gjerne staa i Skyggen selv, naar bare Jesus kan straale desto klarere i Menneskenes Dine. Selv vil han gjerne blive liden, naar bare Jesus kunde blive stor. Vort fra sig selv peger han hen paa ham, hvis Skoran han ikke følger sig værdig til at løse.

Der er mange Mennesker, som har været agtet for store i Verden, og som Mængden har løftet til Skyerne. Af, hvor maa de dog alligevel tidt have været! Smaa, just fordi de har læret og arbejdet for sig selv, og

sit eget, stubbet andre tilside for selv at komme frem og faa et Navn. Den Storhed gjælder overmaade lidet i Guds Dine.

Du, som læser dette, hvad siger du om dig selv? Naar du skal bedømme dit Liv, din Gjerning, al din Færd lige fra dine inderste Tanker, som kun du og han, der ved alt, kjenner, og til alt det i din Vandel, der ligger aabent for alles Dine, hvordan vil da Dommen lyde? Søger du at tage Maske paa og vise dig anderledes, end du selv er? Vi har en sørgelig Tilbøielighed til at sminke os, vi Mennesker. Har jeg ikke spillet min Rolle godt? jagde Keiser Nero, da han udaandede. Ja, der er nok af dem, der forsøger at optræde som Skuespillere og udfører Alleen mere eller mindre heldigt. Men hvormange er det, der viser sig sli, som de isandhed er?

Menneskene kan man nok skuffe — til en Tid ialfald; Masken pleier nu somofteft at falde af engang. Men den levende Gud kan man ikke skuffe. Naar vi ser os i Spejl i Guds hellige Ord, naar vi lader det dømme over Hjertets skjulte Tanker og Raad, mon det ikke da bliver det bedste at bise sig ned i Støvet og erkjende vor egen store, store Synd. Hvad siger du om dig selv?

„O, jeg er en Synder stor, det er al min Navneere“; jeg er uværdig til at indaande Luften paa Guds grøne Jord, jeg havde fortjent, at han for længe siden havde affaaret min Livsraad. Naar jeg endnu lever, endnu kan faa gaa i min lille Gjerning, saa er det bare, bare Naade altsammen; det er den almægtige Gud, som har holdt mig oppe, for at give mig Tid til Omvendelse, det er han, som besærer mig, forat jeg engang kan gaa frelst hjem. Gud være mig Synder naadig!

#### Ep. 6, 13.

O Jesu! vær o Jesu min!  
O Jesu! lad mig være din;  
O Jesu vær du min Tillid,  
Saa har jeg Rok til evig Tid.

Dine Engle, kjære Gud!

Vil inat os vel bevare,  
Vaage ved vort Sovested  
Ingen Møje for os spare.  
Drag vort Hjerte til Dig hen  
Søde Jesu! Værneven!

Kjære Læser! Du kjenner maasse ovenstaaende sunnke Vers. Det er let at forstaa, at det er de smaa Børns inderlige Bøn til Gud om at han i den kommende Nat, da Dødens Stilhed ruger over Naturen, vil holde sin beskyttende Haand over dem, naar de befinder sig i Søvnens Arme, ubevidste om hvad der i den stille Aftenstund rører sig omkring dem. I disse saa Ord ligger der en ustrømtet barnlig Tillid til Herrens Forsorg, en Tillid, der trodser al Modgang, hvad den end monne være. Jesus siger jo selv at ingen kan indkomme i Guds Rige uden at blive som Børn og hvorfor ikke da tage os hans Formaning til Hjerte! Mange frøomme Mænd, store Mænd, have levet i Verden, men deres Fromhed har været en Frugt af den inderlige Kjærlighed og Hengivenhed, de har haft til Gud, som atter har været og vil ogsaa altid være et Bevis for at de har haft og altid vil have Omgang med Gud i Bønnen, thi det er jo den, som knytter Gud og Mennesket sammen. Overalt og ved enhver Anledning bad Frelseren, ikke for sig selv; thi han var jo Gud, den almægtige selv, men han vilde derved lære os Mennesker, hvor usigelig vigtig og nyttig Bønnen er, ja naar man paa denne Naade rigtig har udyt sit Hjertes Anliggende for Naadens Throne, da drager man et Lettelsens Suk, ja, man kan isandhed sige at en Dag uden nogen saadan Hjertets Opkastelse til Almagtens Throne, er en forgjæves henlevet Dag. Tænk herpaa, kjære Læser! Frelseren har efterladt os sin egen kjære Bøn, det hellige Fadervor. Hvor kort, men paa saamte Tid hvor nendelig indvoldsrig er den vel vide, naar den er brugt paa rette Naade. Siger derfor, kjære Venner, som læser disse saa Linjer, som udsøgte Børn hige efter sin Moring, higer efter Ordets uforfalskede Mælk; lad Bønnen om Morgenen, lad Børdhønen, lad Aftenbø-

tragtningerne altid opsendes til Ham, fra hvem al god al fuldkommen Gave kommer; thi han har jo selv sagt: „Veder og I skulle faa“ osv. „Alt hvad I bede Faderen om i mit Navn, det skal gives eder.“ „Veder til enhver Tid.“ Af det her anførte vil det sees at vi skal lade vore Hjertes være den Helligaands Tempel. Hvor Bønnen er forsømt, der findes ingen sand Lykke, ingen salig Fred med Gud, der hersker en Rastløshed, som gjør Mennesket vaklende og uroligt; thi der staar skrevet, den ugudelige har ikke Fred.

Bed tidt og smag, hvor sødt det er,  
Naar Trøst og Bønner mødes;  
Bed tidt og søl, hvor Lidelse  
Bed Guddoms Kraft forsødes;  
Har Fristelser den Evne haft,  
At mørkne glade Tanker,  
Gud er, som giver Trække Kraft,  
Rast her dit Troes Anker!

Guldberg's Salmebog, No. 226,  
6te Vers.

B. S.

Stewartville, Minn., Feb. 1910.

### Den sidste Hilsen.

(En Martyrhistorie fra det andet  
Aarhundrede.)

Den dalende Aften sol sendte sine gyldne Straaler hen over den romer-  
ste Senators Sulpicius's romanti-  
ske ved Tiberen beliggende Landgods,  
der med sin næsten ødselende Pragt  
lignede et lille Paradis. Og et saa-  
dant havde det ogsaa hidtil været. I  
uforskyrret Lykke havde Sulpicius og  
hans unge Ægtefælle Klaudia boet  
her de sidste tre Aar, og ogsaa de tal-  
rige Slaver, som Sulpicius bestyrt-  
tagede paa sit Landgods, havde under  
hans venlige Regimente nydt en mis-  
undelsesværdig Lod. Men hvor er  
der paa Jorden en blivende Lykke?  
Paa den klareste Himmel opstige de  
mørkeste Tordenstyer, og paa den  
mest solbelyste Høide staa vi ofte ved  
Randen af en svimlende Afgrund.  
Denne Erfaring gjorde ogsaa Sulpi-  
cius og Klaudia. Ganske nylig hav-  
de den forhen saa klare Himmel ind-  
hyllet deres Livslykke i mørke Skyer,  
og dyb Sorg herskede nu blandt God-  
sets Beboere. Slaverne stode i Grup-  
per omkring udenfor og taledes hvi-  
skende med hinanden, og indenfor var  
Alt som uddøet. De saa Slaverne  
der lode sig se, snege ængstelige og  
tause forbi hverandre, thi Susets Sol  
den af Alle elskede Damaris, var af  
Bypræsidentens Retjente greben og ført  
bort i Fængsel til Rom.

Svorfor? Derom vare de forskjel-  
ligste Rygter i Omloeb. Hun skulde  
have forhaanet Keiseren, indladt sig

i en politisk Sammensværgelse, spot-  
tet Roms Guder og mere Saadant.  
Men Ingen paa hele Gaarden med  
Undtagelse af Sulpicius og Klaudia  
kjendte den virkelige Marsag til hen-  
des Fængsel. Damaris, Klaudias  
fortroligste Veninde, der i et Aarstid  
havde boet under Sulpicius's gæst-  
venlige Tag, var en Kristen. Dette  
var bleven bekendt i Rom, og en for-  
nem Patricierinde havde af gammelt  
Fiendskab til Klaudia foranlediget  
den unge Piges Fængsel. Og hvad  
dette under den Kristendommelige Fi-  
losofkeiser Mark Aurels Regjering  
havde at betyde, var kun alt for vel  
bekendt for Sulpicius og hans Ægte-  
fælle.

Klaudia var derfor fuld af Sorg  
og Angest. Hun havde hele Dagen  
hverken nydt Mad eller Drikke og nu,  
da Solen hældede til Nedgang, stod  
hun, lænende sig op til en pragtfuld  
Marmorvase, i Atriums (Forhallens)  
Søilegange og stuede tankesfuld hen  
for sig ned i det store Marmor,  
hvorfra en Kobberdelfin skjød en Vand-  
straale høit op i Luften. Hendes An-  
siget var blegt og angrebet, og en  
Taare bevægede mellem de lange sorte  
Tienhaar, der beskyggede det mørke  
Dæ. Billedet af hendes fængslede  
Veninde træder frem for hendes  
Sjæl. Hun ser i Munden den ellers  
saa blomstrende Pige sidde bleg og i  
bitter Græmmelse i det mørke, fug-  
tige Fængsel, og en navnløs Smerte  
greb hendes Hjerte. Hun formaa-  
r ikke at holde sig længer, overvældet af  
sine Følelsers Magt søger hun hen  
til en nærtstaaende Vænk, og med det  
Suf: „O Damaris, hvorfor har du  
ikke hørt min advarende Stemme.  
Jeg vidste, at din Overtro vilde styrte  
dig i Ulykken,“ sank hun sammen, be-  
døkkede Ansigtet med sine Hænder og  
brød ud i en Strøm af Taarer.

Længe sad hun saaledes her hen-  
sunken i Tanker, til hendes Ægtefæl-  
le kom tilbage fra Staden og vækkede  
hende op af hendes tunge Drømme-  
rier, idet han satte sig hos hende paa  
Vænken og tilsatte hende med søm-  
melig Ord: „Sæt dig, Klaudia, min god-  
Ægtefælle.“

„Svorledes staar det til med den  
arme Damaris? Er der ingen Ud-  
siget til hendes Befrielse?“ spurgte  
Klaudia, idet hun bortførte sine  
Taarer.

„Desværre ikke. Hun fremtraadte  
imorges for Rettens Striber og  
bekjendte, at hun var en Kristen.“

„Og derfor skal hun dø?“ udbrød  
Klaudia bevæget.

„Ja, kun derfor. Du kjender je-  
det Had og den Strængighed, hvor-  
med Keiseren forfølger de Kristne.“

„Men hvis hun frasagde sig sin  
Overtro?“

Sulpicius tang et Stieblik, derpaa

svarede han estertænksom:

„Hvis hun frasagde sig sin Over-  
tro, saa var hun reddet. Men, vil  
hun gjøre det? Hun, som hænger ved  
Nazaræeren med en Kjærlighedens  
Varme, der ikke har sin Lige paa Jor-  
den. Jeg ved, hun gjør det ikke, hel-  
lere vil hun dø. Jeg har seet man-  
gen svag Kristinde brænde paa Baa-  
let. Før bringer du Solen til at  
forlade sin Bane, før du bevæger en  
Kristinde som Damaris til at forlade  
sin Overtro.“

„Jeg frygter for, du har Ret,“ svarede  
Klaudia med et dybt Suf. „Og  
dog kan jeg ikke vrede mig paa Pigen.  
Der ligger noget saa Stort, saa Op-  
høiet i hendes glødende Begeistring, i  
hendes selvforbyggende Hengivelse  
til sin forsværgede Kristus, at jeg ikke  
kan negte hende min Agtelse, ja  
min Beundring. — Og naar jeg stil-  
ler mig for Sie denne Nazaræer, som  
hun saa ofte har skildret ham, med  
det blege Ansigt og Tornekronen paa  
Hovedet, hvorledes han paa Korsel-  
døden for Menneskene, for sine Fjen-  
der, saa kan jeg begribe, hvorledes  
hans Tilhængere, som holde ham for  
Guds Søn, kunne lade sig brænde og  
forsværgede for ham. Jeg kan . . .“

„Klaudia! Klaudia!“ afbrød nu  
Sulpicius hende, forfærdet over sin  
Ægtefælles begejstrede Ord, „er og  
saa du forsværgede?“

„Forsværgede? O nei; men jagde du  
ikke nylig selv, da vi hørte den kriste-  
lige Filosof Justin, at han i 10 Mi-  
nutter havde talt mere Sandhed, end  
du af vore Gunders Præster havde  
hørt i 10 Aar?“

„Ganske vist jagde jeg saa,“ svarede  
Sulpicius noget nedstemt. „All-  
desto mindre er disse Nazaræeres Læ-  
re en græselig Overtro og et farligt  
Sværmeri. Dog nok derom, kom  
ledsag mig til Forretningshuset, hvor  
jeg har at træffe vigtige Anordnin-  
ger.“

Med disse Ord afbrød han Samta-  
len, der begyndte at blive ham pin-  
lig, reiste omst sin næslende Ægtefælle  
op fra hendes Sæde og førte hende  
ind i de venlige Haveanlæg, hvor de  
nært forjvandt under de mægtige Al-  
netrævers Skygger.

(Fort.)

### En Tro.

Man kan undertiden høre en Tale  
som denne: „Det gjør ingen For-  
skjel, om man er Lutheraner, Metho-  
dist eller noget Andet, naar man blot  
er en sand Troende. Gud spørger  
ikke paa Dommens Dag: Er du en  
Lutheraner eller noget Andet.“ Og  
saa kaldes det Partiskhed, naar vi  
væde Guds Ords Lære om den ene  
Tro. Og saa kan der spørges: Er  
det da blot de Lutheriske, som blive sa-

lige? Nu vide vi, at Guds Ord ta-  
ler om kun en Tro, som om en Gud  
og en Daab. Vi vilde ogsaa, at un-  
der de forskjellige kirkelige Navne  
skjuler der sig lige saa mange Slags  
Tro og Bekjendelser. Vi vide ogsaa,  
at det efter Guds Ords Lære er en  
fordømmelig Synd at tro noget An-  
det, end hvad Ordet lærer, og at læg-  
ge en Lære ind i Ordet, som dette ikke  
har.

Nu gjøre vi et Spørgsmaal: Kan  
der tænkes en Salighed i Himmelen,  
naar forskjellige Slags Tro skulde  
være der? Altsaa, om det Umulige  
skulde være muligt, at Katholik, Lu-  
therik, Reformert osv. skulde fortjæ-  
tes i Himmelen, blev der da nogen  
Salighed? Vilde der da ikke blive  
Partier ogsaa der? Men man anfø-  
rer: Her forstaa vi stykkevis. Altsaa,  
Zeilen skal ikke være hos os; hvor  
eller hos hvem er da Zeilen? Er ikke  
Guds Ord klart nok? Hjære Læser.  
Naar vi sige, at kun med lutherisk Tro  
bliver man salig, saa have vi ikke der-  
med bundet Kirken til et vist kirke-  
ligt Navn. Nei; vi hævde, at den,  
der dør i den sande Tro paa Kristus,  
selv om han ikke hører til den sande  
synlige Kirke, dog har den sande syn-  
lige Kirkes Tro; og han skal kun be-  
klage, at han, som dog havde den san-  
de Tro (og ikke den falske Kirkes  
Tro), ikke hørte den sande synlige  
Kirke til. Han hørte til den sande,  
„synlige“ Kirke, som ogsaa vi, han  
kommer ind i den sande triumferende  
Kirke, som vi, hvis vi nemlig ere san-  
de paa Kristus Troende. Thi trods  
Bilddarelsen i det Samfund, hvortil  
han udvortes hørte, havde dog den  
Hellig-Aand revet ham ud af Bilddar-  
relsen og bevaret ham ved den ene og  
sande Tro.

Har En derimod lige ind i Døden  
havt en falsk Tro, selv om han end  
ellers i hele sit Liv har baaret det lu-  
theriske Navn, han har ingen Salig-  
hed, han faar nu have været saa  
„aandelig“ han vil. Guds ord lærer  
en Tro, den Hellig-Aand virker en  
Tro, og denne ene og sande Tro er  
engang overantvordet de Hellige, og  
for den skulle vi stride som for vor  
kosteligste Stat. En Methodist-Tro  
eller romersk-katholik Tro er ikke af  
den Hellig-Aand, men af Djævelen og  
den arme Fornuft. „Bort med Gjer-  
ningerne og giv mig Kristus alene,“  
det er en sand Lutherisk Løsen. Og  
priset være Gud, at selv indenfor Pa-  
vens Gjerningskirke har den Hellig-  
Aand her og der gennem alle Tider  
ved Raadens Ord faaet frembragt en  
saadan Bekjendelse.

Lad os tage denne Sag alvorlig og  
ikke vige til nogen Side. Det gjæl-  
der Guds Ære og vor egen Salighed.  
(Udv.)

## Hyrden og Skovrideren.

En fattig Hyrde i en pommersk Menighed, hvor der i kort Tid skete en stor Opvækkelse blandt Folk, maatte ogsaa om Søndagen passe Kreaturerne, saa at han ikke kunde tilfredsstille sit Hjertes Trang og Lyst til at høre Guds Ord. Han pleiede derfor om Morgenens tidlig, inden han drev Kvæget ud, at gaa ind i Kirken, hvor han forrethede sin Væn, og fiden, naar han var ude paa Marken, læste han af og til i den hellige Skrift eller en anden opbyggelig Bog. Som han jaaledes en Søndag sad og læste i Nærheden af sine Naar, kom Skovrideren hen til ham og sagde:

„Hør kun lidt, nu blive nok alle Folk hellige hos eder?“

„Nei, alle blive det nok ikke,“ svarede Hyrden.

„Naa, det skal jeg for Resten, ikke have noget imod, saa stæse de dog ikke mere Brænde i Skoven. Men sig mig engang: I tale saa meget om Troen; hvad er det for noget?“

„Det skal jeg sige Dem,“ svarede Hyrden. „Der har De et Gevær over Skulderen. Derjom De nu vilde sige til mig: 'Lad dog det fare, som du har begyndt paa, og bliv, som du var før, ellers flyder jeg dig paa Stedet,' da vilde jeg svare: 'Ja, saa skyd kun til; jeg vil hellere dø end begynde det gamle ugudelige Liv for fra igjen.' Se, det er Tro.“

## Kurfyrsten af Sachsen.

Keiser Karl den femte lod i Maret 1548 den fangne Kurfyrste Johan Frederik af Sachsen komme for sig i München og søgte under de mest glimrende Løfter at bevæge ham til at fornægte den evangeliske Lære og vende tilbage til den romerske Kirke. Paa sine Knæ havde Kurfyrsten hørt dette Keiserens Andragende, men han var oprørt i sit Indre over en saadan Begjæring. Keiseren rejste ham nu selv op; men han sagde med Alvor og Frimodighed:

Allernaadigste Keiser! Jeg staar her for eders keiserlige Majestæt som en stakkels fangen Mand og nægter ikke, at jeg har bekiendt Sandheden og for Sandhedens Skyld forladt Guds og Ciendom, Rone og Børn, Land og Folk, kort alt, hvad Gud har givet mig i denne Verden, og at jeg ikke har mere end det fangne og elendige Liv, som dog ikke er i min, men i eders keiserlige Majestæts Magt. Jeg, som nu er forladt af hele Verden, skulde nu ved min Tilbagefaldelse ogsaa forlade det evige? Derfra vil Gud i Naade bevare mig! Thi jeg har deri søgt min høieste Trøst, saa at jeg veed for vist, at skulde jeg end for Evangeliets Skyld mi-

ste dette mit usle Liv, saa vil Gud ikjenke mig et bedre Liv i Stedet. Dette vilde ogsaa lade meget ilde, at jeg ved en aabenbar Fornægtelse skulde give mange Tusende Mennesker saa stor Forargelse, at jeg, som i saa lang Tid har bekiendt og forvaret Sandheden, alligevel nu paa det sidste skulde falde fra den igjen. Derfor, allernaadigste Keiser! De har mig i Deres Magt og kan handle med mig som en Fange; men det erklærer jeg frit for Deres Mægen, at jeg vil blive ved den een Gang erkjendte Sandhed og til et Exempel ogsaa for andre lide derfor, hvad Gud og Deres Majestæt end paalægger mig.“

Det frimodige Vlik af dette fangne Sandheds-Vidne kunde Karl ikke længere udholde; han vendte sig bort, uden at svare Kurfyrsten et Ord.

## Kristendom og Forretningsliv.

Kristus udøver en saadan Indflydelse paa Forretningslivet, at ingen Klage med Rette maa komme fra dem, med hvem en Kristen Forretningsmand har at gjøre.

Der var i Liverpool en Kjøbmand, Alexander Balfour, hvis Navn havde en saa god Klang, at Enhver, som inden Forretningsverdenen kjendte ham omtalte ham med den høieste Ros. En Kjøbmand, som har kjøbt Varer hos ham i mange Aar, forsikrer, at naar Balfour fik en Ordre, expederede han den saa nøjagtig, som om han skulde have sendt den til sig selv. Og en Anden siger:

„Det var ikke vanskeligt at saa ham til at handle med andre, som om det havde været ham selv. Snarere behøvede man at erindre ham om at handle med sig selv, som han handlede med Andre.“

Der var intet, Balfour betragtede med saa megen Foragt, som den Grundfætning, at der gives en anden Lov for Ens Handlemaade i Forretningslivet end den, der gjælder for det almene, kristelige Liv. Han ansaa det for at være Forretningsmandens Jaavelkom ethvert andet Menneskes Pligt at være oprigtig og ærlig under al Konkurrence og under alle Forhold.

Enhver Forretningsmand, som tror paa Gud, handler ligesom Balfour handlede. Han gjør jaaledes, ikke fordi Balfour gjorde det, men fordi det er et staaende Kjendtegn paa en sand Kristi Efterfølger, at han i Alt gjør ligesom hans Mester. Det er, hvad Apostelen Johannes mener, naar han skriver: „Svo som siger, at han bliver i ham, han er og skyldig til at vandre jaaledes, som han vandrede.“ (1 Joh. 2, 6.) Kristus udøver ogsaa en saadan Indflydelse paa Forretningslivet, at en Kristen har en god Samvittighed, naar han

undersøger sine Forretninger. Det kan jo have været forenet med Tab, set fra et Forretningssynspunkt, men det Tab, man gjør med Binding af en god Samvittighed, er intet Tab. Er du, som læser dette, en saadan Forretningsmand, til hvem Herren i det skjulte taler om nogen uretfærdig Handling, Kjære, skynd dig da for Herrens Skyld, jaavelkom for din egen, med at saa det i Orden strax. Maaſke du som Forretningsmand har formaaet en af dine Arbeidere til at fuske i Arbeidet eller gjøre Noget, som ikke er rigtigt. Maaſke du som Forretningsmand har overtalt dine Tjenere til at tale Usandhed og jælge en Vare før, hvad den ikke var værd. Skynd dig med at handle i Overensstemmelse med den Værdi, som du sætter paa di nevigte Salighed.

Svis du har to Priiser paa samme Vare, saa ophør i Herrens Navn med en saa afstyelig Maade at handle paa.

Kristus skal endvidere øve Indflydelse paa Forretningslivet, jaaledes at den kristne Forretningsmand handler for Guds Ansigt, med Vliket paa Guds Ord og Guds Væ. Du kristne Forretningsmand, lad det være din faste Grundfætning for Livet at være ærlig i enhver Handel; vær tro i alle dine Forhold, fast besluttet paa at lade Kristus gjennemføre dine Varer og Priiser og Regnskaber, saa skal alt Selvfølgelig og Uværligt fly fra dig. Og jo mere Kristus jaaledes faar Lov til at styre din Forretning, desto større skal din Indflydelse blive paa Alle, som komme i Berøring med dig. Dine kristelige Handlinger skulde da være den magtfulde Kraft, ved Hjælp af hvilken du skal omdanne Andre. De skulde være de elektriske Draade, med hvilke du skal formaa Andre til at følge dit Exempel og komme til den Herre, du tjener.—(Vbl.)

## Stifmodre.

Lige saa henjynsfuldt en Moder og hendes Gjærning bliver bedømt af Verden, lige saa haard og uretfærdig er man mod hine Kvinder, der have paataget sig den vanskelige Opgave at erstatte en Moder for moderløse Børn.

„En Stifmoder!“ Svilen Følge af Ve ligger der ikke i dette Ord! Men ofte mere for Moderen end for Børnene.

Hvor mangen ædel ung Pige er ikke med varmt, selvfornegetende Hjerte gaaet ind til denne vanskelige Opgave og har til Slut med jaaret Hjerte tabt Modet og opgivet Saabet om at naa sit Maal. Hvorfor? Fordi hun har Alle imod sig. Lige saa lidt (Fortj. paa Side 6.)

## HOTEL DIRECTORY.

Vi anbefaler vore Venner at benytte sig af følgende Hoteller, naar de er paa Reiser:

**FEED & SALE STABLE**  
Rigs for Rent -- General Teaming  
**J. W. Hall, Propr.**  
**STANWOOD**

**DR. E. L. HOGAN**  
Dentist  
Sunset Phone 131  
Rooms 8 and 9 Bank Bldg.  
Stanwood Washington

**BEN WILLARD**

Undertaker and licensed  
Embalmer  
STANWOOD - WASH.

**Dr. Hartman**

Examineret Læge  
Fra Kristiania Universitet.  
1909 Hewitt Avenue  
Everett, Wash.

**Geo. J. Ketchum**

Dry Goods, Boots, Shoes & Fancy  
Groceries. Wholesale and retail.  
Stanwood, Wash.

**The Post Office**

Confectionary Store.  
Everything in our line, Large stock of  
latest and standard stationery  
D. CARL PEARSON.  
Stanwood, Wash.

**KLAEBOE DRUG CO.**

(Etableret 1883)  
Vår Specialitet er at ekspedere Recepter  
medbragte fra de skandinaviske Lande.  
Stanwood, Wash.

**Dr. E. J. Torney; Practice limited to diseases of Eye, Ear, Nose and Throat; Glasses fitted. — Masska Bldg., Bellingham, Wash.**

**MOCK & HILL**

Professional Funeral Directors and  
Licensed Embalmers  
PHONES - - Office Main 106  
Residence - { Red 8681  
Main 2812  
Undertaking Parlors and Chapel, Maple  
Block. 1055 Elk St. Bellingham, Wn

**OTTO COLTOM & CO.**

General Merchant  
HARDWARE AND FURNITURE  
Phone Line 1607 Custer, Wash.

## "Pacific Herald."

A Religious Weekly,  
Kristeligt Ugeblad udgivet af Prestefor-  
sønderen for Pacific Distrikt af den  
Norske Synode ved en Komite.

Entered as second-class matter  
November 6, 1908, at the post of-  
fice at Tacoma, Wash., under the  
Act of March 3, 1879."

Alt vedrørende Redaktionen ind-  
sendes til M. D. Bjerke, 1818 Dono-  
van Ave., South Bellingham, Wash.

Alle Nyheder, Bekjendtgørelser og  
Notiser indsendes til "Pac. Herald"  
News, Puget Sound Posten, Ta-  
coma, Wash.

### Bladet koster

For Maret ..... \$ .75  
For Maret til Canada ..... 1.00  
For Maret til Norge ..... 1.00

Adresse: Parkland, Washington.

Hvorledes viser vi den rette Kjærlig-  
hed til vor Kirke?

Som gode Lutheranere elsker vi  
vor Kirke. Den er vor aandelige  
Moder, som har opfyldt os i Sand-  
heds ord. Vi vil derfor gjerne se, at  
vor Kirke skal vokse sig stor. Dertil  
er vi villige til at yde haande Arbeide  
og Midler. Den rette Kjærlighed til  
vor Kirke har vi da, naar vi flittig ta-  
ger os af Børnernes Undervisning.  
Derom skriver Form. Bangsnes, i  
Ja. Dist. Synodalberetn. for 1901  
følgende:

„Lov og Lat ifylder vi Gud for,  
hvad han har gjort for vor Kirke i  
dette Land. Er end meget inden den-  
ne endnu at beklage, — store Ting  
er dog i Løbet af de sidste 50 Aar.  
Her har vor Kirke fundet et Fristed,  
hvor den har kunnet faa vokse og ud-  
vikle sig til en Betsignelse for Tusen-  
der. Naar vi tænker paa, hvorledes  
mangfoldige Menigheder af den Lu-  
theriske Kirke i dette Land arbejder i  
samme Tro mod samme Maal, spre-  
dende Betsignelse blandt store Sta-  
rer, — er det ikke et Skue, som maa  
drive os til med Sangeren at istem-  
me: „Hvor elskelige er dine Boliger  
Herre, Hærskarernes Gud!“

Vi vil ikke ønske, at Guds Zion  
skulde dø hen med os. Om vi tænker  
os en Gravsten reist med denne Ind-  
skrift: Her hviler Støvet af den nor-  
ske Synode, ja, af den lutheriske Kir-  
ke i Amerika, — maa vi da ikke grue  
ved Tanken? Dersom vi virkelig  
tror, at vor Kirke har det rette Ord  
og de rene Sakramenter, maa vi de  
ikke arbejde for dens Bestaaen? Wis-  
selig. Men hvorledes skal den kunne  
bestaa? Ved at adlyde Herrens Ord  
om at gjøre alle Folk til hans Dis-

ciple ved Daab og Undervisning. Er  
der noget andet Middel? Nei. Vi  
skal ved Missionsarbeide faa Jøder,  
Hedninger og Halsbedninger ind i  
Zion, ved Raademidlernes Forvalt-  
ning, og paa den Maade vinde Sjæ-  
le for Guds Rige. Derfor driver vi  
ogsaa Missionsarbeide.

Men hvad kirkelig Sans er der i  
at gjøre dette og faa lade vore egne  
Børn vokse op som Hedninger? Det  
er den unge, elskede Slegt, som vi  
først og fremst maa tage os af, be-  
vare og opdrage i vort lutheriske Zion  
i Herrens Tugt og Formaning. Men  
da maa der kristelige Skoler til, —  
et samlet Arbeide af Guds Menighed  
for de unges Bevarelse. Historien vi-  
ser os, hvad Forsømmelse af Børnene  
førte til. Hvorledes er det ikke gaaet  
i Osten? Puritanerne var et religiøst  
Folk, de kom til dette Land af  
Zver for Guds Ord, oprettede Sko-  
ler, sørgede for Undervisning i Kate-  
kisme, i Bibel, og — dengang var  
de en Magt. Hvad sker saa? Den  
amerikanske Konstitution kom istand  
for 100 Aar siden, og lidt efter lidt  
blev de religionsløse Skoler oprette-  
de. Efterhaanden kom Menigheds-  
skolerne i Forsald. Ja, de ligger nu  
nede derborte. Men hvad er Følgen?  
Alt der nu kun er Resten af Menighe-  
der. Fritænkeriet er det domineren-  
de. Unitarismen og andre „ismer“  
sidder i Højseidet.

Kraft saa et Blik paa vor lutheriske  
Kirkes Historie. De første Luther-  
anere var ivrige for Prædikeembedet  
og den kristelige Undervisning af  
Børnene. Da blomstrede de luther-  
iske Menigheder. Saa kom andre  
Prester ind. De ansaa Skolegjer-  
ningen for et tungt Arbeide. Og Me-  
nighederne begyndte at anse det for  
tungt at holde Lærere. Saa lod man  
sig nøie med et sende Børnene til de  
sektariske Skoler eller de religions-  
løse Statskoler. Og nu — er der  
kun Levninger igjen. Rundt om i  
Iowa og Minnesota træffer vi Folk,  
som siger: „Vore Fædre var Luthe-  
ranere,“ men de selv er Metodister,  
Baptister og lignende. Hvorfor har  
de forladt den lutheriske Kirke? Som  
Regel har Grunden været den, at de  
ikke fik nogen Undervisning og Op-  
dragelse i den lutheriske Lære og for  
den lutheriske Kirke. Saa drev de for  
Vind og Bover og havnede der, hvor  
Tilfældet drev dem hen.

Men ikke alle Lutheranere har  
svigtet sin Opgave. I de sidste 50  
Aar er en ny Strøm kommet ind i  
den lutheriske Kirke i dette Land ved  
de lutheriske Missionsarbeide. De tog fat  
med Mjør med en Gang. De ansaa  
det for en Livssag for Kirken, at og  
saa Børnene fik grundig Opdragelse i  
Herrens Tugt og Formaning. 90-  
100,000 Børn undervises nu af dem.

De har 8-900 faste Lærere. De har  
1,000 Prester, som ogsaa holder Sko-  
le, indtil Lærere kan ansættes. Et  
Salt har de i Sandhed været. Og-  
saa vi har lært af dem Betydningen  
af Menigheds-skolen, modtaget Im-  
puls og Belærelse i vort Arbeide for  
den. Men lad os nu lære mere af  
dem. Lad os som dem være opmerk-  
somme paa, at vor Kirke kan ikke be-  
staa, om vi forsømmer de unge, selv  
om vi tager os af Jøder og Hednin-  
ger. Og en grundig Undervisning  
trænges.

Nu høres ofte denne Indvending:  
Vi havde ikke stort Skole i det gamle  
Land. Slev om vi her kun faar  
nogle Ugers Skole, er det dog bedre,  
end det ofte var i Norge. Her har  
vi da ogsaa stor Hjælp i Søndags-  
skolen. Hvorledes kan her da tales  
om saa stor Fare?

Til disse Indvendinger maa vi nu  
for det første bemærke, at Forholdene  
her er saa forskellige fra, hvad de  
var i Norge i kirkelig Henseende.  
Man kjendte saare lidt til de refor-  
merte Sekter. Nogle Baptister traf  
man kanske paa her og der. Men  
som Regel vidste man ikke, hvad  
Slags Bøjsener disse Samsfund var.  
Om den katolske Kirke havde man  
derimod hørt. I Luthers Katekismus  
havde de læst: „Hør mig, du Pave,  
jeg være vil din Pestilens, mens jeg  
er til. Naar jeg er død, skal du for-  
gaa, det siger Luther, var derpaa!“  
Luther havde sat Skrak i dem for  
Paven og hans Tilhængere. Men  
ellers levede de i Umindelighed for  
sig selv, upaavirkede af noget, som  
drog dem bort fra Kirken. Sjelden  
traf man Fritænkere. Gemmelige  
Selvfæber var omtrent ukjendte.

Men se nu Forholdene her, i Est.  
i de større Byer. Her lever vore  
Landsmænd spredt blandt Masserne  
I et Kvartal træffer man nogle saa  
Lutheranere, mens de fleste er andre  
Samsfundsmedlemmer. En Clerik kan  
være den eneste Lutheraner blandt  
hundrede Kollegaer i Forretningen.  
Man blandes ind mellem vantro og  
falsktroende. Alt Slags faar man  
høre, alt Slags søger at virke paa  
en. Ligesaa paa Landet. Ogsaa her  
vil Vantro og falsk Lære søge at gjø-  
re en Slø, ligegyldig, og dernæst  
fange en i sine Garn og drage er-  
hid og did. Her kræves en god Be-  
fæstning, at man er hjemme i Guds  
Ord, ikke blot ved en kold Undervis-  
ning, men en Undervisning, bibragt  
under Herrens Tugt og Formaning  
saa den gaar i Blodet. Børnene maa  
opdrages til kristelige Personligheder,  
sorn ved, hvad de tror, og er red-  
til at drage Sverdet for at kæmpe  
for den Tro, som er overantvordet de  
hellige.

Skal vort Zions bevares og gaa

frem fra Seier til Seier i det Land,  
som Gud har anvist os, da lad os se  
til, at Børnene bliver vel underviste  
i de Sandheder, som er betroet os, i  
Skoler, hvor den Ting bliver gjort til  
Hovedsagen: At lære dem Guds Raad  
til Salighed. Da viser vi den rette  
Kjærlighed til vort Zion.

Maatte vi faa det Skudsmaal: O,  
de var tro, de, som grundlagde den  
lutheriske Kirke i Amerika, idet de  
først og fremst tog sig af den oppvo-  
kende Slegt, saa vi fik beholde vort  
Zion.

### Estimoerne og Kristendommen.

Den bekjendte Romandør Peary er  
ude med en Artikel i „Hamptons Ma-  
gazine,“ hvori han paastaar, at Esti-  
moerne ikke burde Civiliseres. Det-  
te Udtryk „Civiliseres“ er brugt ens-  
betydende med Kristianiseres. Me-  
eningen er altsaa den, at disse stakkels  
Hedninger, som famler i Dødens  
Mørke i „Frygt for onde Mander“ er  
bedre fjerne uden Kristendommens  
Lys. „De har ingen Religion,“ siger  
han, „men tror paa onde Mander,  
som de prøver at forjone,“ og deres  
Tro paa et Liv efter dette („after-  
world“) er heltigjennem verdslig.

Først siges her, at de har ingen  
Religion, og saa oplyses, at de baa-  
de tror paa en Aandeverden og paa  
et Liv efter dette. Dette maa da vel  
kalde Religion? Og ved at prøve  
at „forjone de onde Mander“ viser jo  
tydelig, at de har religiøse Øvelser.  
De lever altsaa i en stadig Frygt for  
disse „onde Mander.“ Disse Oplys-  
ninger er tilstrækkelig til at vise, at  
disse Estimoer som Peary kalder  
„lykkelige,“ er i samme Mørke og  
Dødsfrygt, som andre Hedninger. Og  
det eneste Middel, som kan hjælpe  
dem ud af dette Mørke er Evangeliet  
om den forfæstede og opstandne  
Frelser Jesus Kristus.

### Den gode Hyrde.

Folkenes Hyrder kaldtes i gamle  
Dage Folkenes Konger. De skulde  
sørge for sin Hjord, lede og vogte den.  
Det var dens Gjerning som Folkets  
Fyrster. Men hvor tidt udsørte de  
ikke sin Gjerning slet; istedetfor at  
lede Folket, vildlebede de dem saa of-  
te, og de førte Straf og Elendighed  
over dem. Og selv om de var gud-  
frygtige og brave, saa magtede de dog  
saa lidt. De kunde ikke skaffe Fol-  
ket den sande og varige Lykke, og de-  
res Tid var saa kort.

I dag kommer der en til os og si-  
ger os, at han er den gode Hyrde;  
det er den Herre Jesus. Kan det  
heller ikke er sandt for hans vedkom-  
mende? Der er nok mange som me-  
ner, at de heller ikke hos Jesus finder

den sande Dyffe. Ak, da maatte vi fortvile; thi da var der ingen, ingen, hos hvem vi kunde finde, hvad en urolig Mennefsjæl dybest hungrer og længes efter. Men Gudstælov, vi kan være trygge, Jesus Kristus er den gode Hyrde; hvad der var jagt om ham alt i det gamle Testamente, at han vilde samle Lammen i sin Varm, og han vilde høre dem og føre Lammemoderen paa de rette Veie, det var ikke bare Udtryk for et forfængeligt Haab, det var evig Sandhed.

Jesus er den trofaste Hyrde. Han har lagt for Dagen det rette Hyrdefind. Deroppe i Himlens Herlighed havde han det godt, han var Gjenstand for Faderens uendelige Kjærlighed og for Guds Engles Tilbedelse; men han saa de arme Faar, de stakkels Mennefsjæle paa Jorden jaget af Ulvene. Han saa, hvorledes Synden havde herjet Mennefslægten, og hvorledes den samlede om her paa Jorden i Mørke, uden Lys, uden Haab, uden Trøst. Da steg han ned til Jordens lave Egne for at redde Sjæle. Han stred med Ulvene og Løverne, som havde ødelagt Mennefskæne, han gav sit dyre Blod i Døden paa Korset, og han brød igennem Gravens Stængel for at føre de ulykkelige, vildfarne Faar ud paa de rette Livets Græsgange til evig Fred og Glæde. Slik Hyrdetrofast findes kun hos denne ene Hyrde. Han vilde dø, forat vi skulde leve. Med uendelig Kjærlighed hørte han sig ned til os, som Hyrden hører sig ned til det saarede Dyr i Ørkenen. Han behøvede ikke at lide Døden; men frivillig gav han Livet hen. Tviler du saa paa hans Trofast?

Og han er den vise Hyrde. Han kender sine; han ved saa vel, hvad de behøver, de Enkelte, for at blive ledet ret. Han gennemskuer Personlighederne, ved, hvorledes de har det, kender deres Fristelser og deres Kamp; og han ved, hvor der er den rette, sunde Røring at finde for hver enkelt Sjæl, saa den kan vorde mæt. Nathanael kendte han under Figen træet, Zachæus kendte han, derfor gik han ind til ham, Kvinden, som rørte ved ham, kendte han, derfor hjalp han hende.

Og han er en evig Hyrde. Han dør aldrig fra sine. Alt andet visner og svinder, Jesus bliver til evig Tid, gennem alle Slægter, gennem alle Egheder. Han har ogsaa andre Faar. Dem vil han ogsaa opjage. Over den hele Jord vil han gaa med sin søgende Kjærlighed. Han blir aldrig træet efter at lede efter Fortabte. Det er hans Villie, at der skal blive en Hjord og en Hyrde.

O, hvilken Kjærlighed! kan du ståde den fra dig, du arme Sjæl, og lade dig føre af andre Hyrder, der i

Farens Stund, i Dødens Time kun viser sig at være Leiesvende. Kjære, lad Jesus saa blive din Hyrde. Det staar saa vemodigt: Han kom til sine egne, men hans egne anammede ham ikke. Endnu idag kommer han til os. Skal han atter forskydes? Ak, det er mange, der ikke forstaar sit eget Bedste; gjør du det, Ven? O, kom til den trofaste, vise og evige Hyrde, den Herre Jesus Kristus! (Udv.)

**Vidunderligt hjulpe og dog uhjulpne**

For mange Aar siden, skriver af-døde Biskop Geuch, blev jeg kaldt til en Mand, som netop var bleven opgivet af Lægen. Han havde været en ugudelig Dranker, og hele hans Hus var et gudløst Hus. Jeg traf denne Verdens Fortvilelse, da jeg kom derind. Den døende vilde ikke dø. Risd Angest fyldte hans Sjæl og gjorde det næsten umuligt for ham endog at høre Guds Ord, end sige tage det til Hjerte. Hans nærmeste sad skrækslagne, men der var hverken Bøn eller Bønne eller Tro i deres Hjerter.

„Hvad kan det hjælpe at bede?“ sagde Frustruen, da jeg opfordrede hende dertil. Naar Lægen har sagt, at han maa dø, vilde det være et Mirakel, om han kom til at leve, og der sker ingen Mirakler mere; af nei, han gaar nok bort inden Morgen.

Efterat jeg var gaaet, sendte hun imidlertid Bud til en anden Læge, som under en tidligere Sygdom havde behandlet Manden. Ogsaa han erklærede den syges Tilstand for haabløs, men begyndte dog en ny Kur, støttende sig til sit tidligere Kjenndskab til Mandens Helbredstilstand. Og denne Kur lykkedes; allerede samme Nat begyndte Bedringen. Den Læge, som først havde opgivet Manden, var saa sikker paa hans Død, at han kom Dagen efter lige ind i Stuen med det Spørgsmaal: „Naar døde han?“ — og neppe vilde tro, at han kunde være i Bedring.

Og da saa Manden var bleven frisk igjen, og jeg mindede Konen om hendes Ord, at det ikke kunde nytte at bede, og, at der intet Mirakel skede, — hvad svarede hun saa?

„Det er ikke noget Mirakel, at min Mand blev frelst. Det er ikke Gud, men den nye Doktor, som skal have Tak derfor.“

Den som ikke tror Guds Ord, han skal heller ikke tro, om nogen opstod fra de døde. Vidunderligt hjulpe, var disse Mennefsker dog uhjulpne og fortsatte sit ryggesløse Liv.

Pacific Herald's Adresse er nu **Parkland, Wash., ikke Stanwood, Wash.**

**Vort Arbeidsfelt.**

**Tacoma, Wash.**

Utergangsgudstjeneste holdes i Vor Frelser's Kirke førstkommande Søndags Formiddag den 20 Febr. Skriftemaal kl. 10:30.

„Song Service“ Søndags Aften den 27de.

Kvindeforeningen møder Torsdag den 24de i Kirkens Sal.

Østsidens Missions Kvindeforening møder Torsdag den 3 Mars hos Mrs. C. Toste.

Ungdommen paa Østsiden møder Torsdags Aften den 24de Februar i Kapellet paa East 3 og Wright Ave. Et godt Program vil leveres og Forfriskninger serveres. Alle er velkomne, baade store og smaa, gamle og unge.

„Commencement Day Konferens“ mødte Mandags Aften den 14de ds. paa Pastor Preus' Kontor. Tilstedede var Pastorerne Guchthausen, Garstad og Breivik. Næste Møde holdes den 14de Mars i Parkland.

Vor Frelser's Menigheds Februar Møde holdtes Mandags Aften den 7. Bygningskomiteens Rapport blev oplæst og antagen. Mr. O. Taraldsen indleverede sin Resignation som Trustee, grundet paa Fraslyttelse. Hans Resignation blev antagen. Til at fylde Vakansen valgtes A. Mundem.

Dr. Chr. Quevli med Familie vendtes tilbage i denne Maaned, men nu berettes det at de kommer til at blive borte endnu længere.

Mr. O. B. Lien, vor velkjendte Apotheker, fik nylig Budskab fra Glenwood, Minn., at Broderen, Nils Lien, dersteds pludselig var blevet haardt angrebet af Pneumonia. Et andet Telegram meldte at Sygdommen forværredes. Lien tog da første Tog østover, men naaede ikke frem til at saa se sin Bror ilive. I Little Falls fik den tililende Bror høre at Døden var indtruffen samme Aften som han havde forladt Tacoma. Det er tungt at foretage Rejsen til Østen i et saadant Grinde. Og tung var nok Skilsmisjen for hende, som sidder igjen med de smaa. Men Herren vil ikke glemme og ikke forlade dem. De mange Benner her vil ogsaa gjerne bevidne sin inderlige Deltagelse.

**Portland, Oregon.**

Igaar kom det Sorgens Budskab, at Mrs. John L. Eri i Kello, Ore., døde kl. 4 Efterm. Budskabet kom dog ikke aldeles uventet. Jeg var hos hende sent Lørdags Aften, og hun var da fortrolig med Tanken paa Døden, og overgav sig fortrøstningsfuld i Herrens Vilje.

D. S.

**Oakland, Cal.**

Mr. Sam Anderson og Hustru fra Wells, Minn., er her paa Besøg. De skal til Los Angeles og Santa Barbara og naar det lakker til Vaaren hjem igjen. Andersons har i en lang Arrække været interesseret i vort firkelinge Arbeide.

Kaptein Chas. Elleffen som døde i Berkeley den 30. Jan. blev under stor Deltagelse begravet fra sit Hjem. En Kvartet fra vort Kirkekor sang et Par passende Sørgekvad og undertegnede forrettede i Huset og ved Graven. En Broder, Sam Elleffen, bor i San Leandro nær Oakland.

Døtte: Leister Martin Peterfer, Berkeley; Harald Viland Andersen, Oakland.

Egteviene: Kaptein Befaniaz Martinussen og Miss Florence Davis, Oakland; Axel Cecius Peterjen og Louise Andresen fra Los Angeles.

Jordfæstede: Martha M. Pedersen født i Stavanger 1865, efterlader sig Husbond Peder M. Pedersen og Daatter Erma 11 Aar gammel; Kaptein Chas. Elleffen, født ved Holmestrand 1857, efterlader sig Hustru: Matilde Elleffen, samt Daatter Lena 18 Aar og Sønnen Karl, 10 Aar.

**Sir, Wash.**

Knut Sandnes, en ung Mand, som kom herud fra Bisdal, Norge, nogle Aar siden døde salig i Troen paa Frelseren, Mandag den 31. Januar. Om trent et Aar siden, blev han angrebet af Læring, og skjøndt en sterk ung Mand, i sine bedste Aar gik det stadig nedad, tiltrods for dygtig Lægehjælp og Pleie. Han var dog vel tilfreds med at saa vandre bort. Jordelivet havde tabt sit Værd for ham i Tanken paa det Liv, som er saare meget bedre. Det er sandelig en Bestyktelse for vor Tro, at se og høre hvor frimodig den, som tror Guds Naade i Jesus Kristus, kan gaa Døden imøde. Det skulde have opmuntrer hver Far og Mor, som stræber med, at lære sine Børn Guds Ords

Sandhed, om de kunde have hørt hvorledes denne unge Mand paa sit Engesleie satte Pris paa, at han som Darn havde lært at kjende Guds Vilje til vor Salighed. Gud trøste de sorgende Forældre, og glæde dem med i Haabet om Gjenfyn i evig Salighed.

Sine sidste Dage tilbragte den afdøde hos sin Søster, Mrs. D. Sandnes, ved Nir. Han blev begravet paa Onsdag, den 2den Febr. under stor Deltagelse. Past. Jugebritson talte i Sufet, i Kirken og ved Graven.

Kvindeforeningen holdt sit sidste Møde hos Mrs. Solber. Næste Torsdag, den 17 Feb. møder den hos Mrs. Anna Danielsen.

Ungdomsforeningen holdt nylig Selvforsamling hos John Laeken. Næstkommende Søndags Aften holdes Møde i Kirken.

Sangforeningen har nu, for Alvor, begyndt at indøve Sangene, som skal bruges ved Sangerskiftene næste Sommer. Lad os saa høre det samme fra alle Forbundets Kor.

Gaver til Parkland Barneheim.

- Bed Past. L. N. Gaatvedt, Dfser ved Zuletræfest i Winje Mghd., Iowa ..... \$12.62
- Bed Past. Tjernogel fra M. Mikkelsen ..... 1.00
- Fra Mrs. Hans Malholm. . . 2.25
- Fra John Blaauw ..... 1.00
- Fra S. N. Anderson ..... 3.00
- Mrs. O. Thylfson ..... 2.00
- Brock Johnson ..... .73
- Bed Past. Holden fra Mrs. Emil Carlson, \$2; Mrs. Adolph Siverfon, \$1. . . . 3.00
- Bed J. A. Stensrue fra O. T. Røste ..... 1.50
- Bed Past. M. Borge fra følgende Kald: Past. N. Gierre, 50c; Past. M. Sværen, \$5; Past. J. A. Willie, \$5; Past. J. S. Lunde, \$9.42; Past. D. M. Gullerud, \$2.82; Past. A. Bergh, \$4.76; Past. S. A. Scarvie, \$15; Past. E. Berven, \$11.50; Past. Th. L. Rosholdt, \$2; Pastorene Virkelo og Estrem, \$5.00; Past. T. N. Strand, \$7; Past. O. A. Sauer, \$4.82; Past. Rogulie, \$6.80; Pastorene Wangsnefs og Mafan, \$1.00; Mr. Hanson (østlige Distr.) \$2.50. . . . 83.12
- Fra Mrs. Emma Bjørk, 1 Raabe, 1 „Cape.“
- Fra Miss Sophie Knutsen, 1 „Sweater“, 1 Gulltællebning, 1 Par Buffer, 1 Par Underbuffer.

- Fra Miss Gerine K. Langen, 1 Sengeteppe.
- Fra Mrs. J. Nilfen, 8 Rudevar.
- Mrs. J. Fletcher, 5 Klædningsstuffer.
- Fra Mrs. E. Wiland, 2 Pd. Smør, 1 Fad Primost.
- Fra D. G. Storaasli, 2 Sækker Potetes.
- Fra Mrs. S. T. Hendrickson, 1 Par Sko, 1 Jakke.
- Munders Song, 1 Dags Arbeide.
- E. P. Wiland, 2 Dages Arbeide.
- D. S. Naberger, Kasserer.

Stifmødre.  
(Fortj. fra Side 3.)

Jom man forlanger af en kjædelig Moder, at hun altid skal kunne være blid og sagtmodig, fjærlig og retfærdig, lige saa ivrigt styrter man løs over en Stifmoder, naar hun lader det mangle Noget i et af disse Stykker. Ethvert i Brede udtalt Ord, enhver Dadel bliver bragt videre.

Naar hun anvender legemlig Tugtelse, hvilken ogsaa kjædelige Mødre — og det med Rette — ei heller spare paa, heder hun strax en Barbar, en hjerteløs Kvinde, som ingen Moderfølelse har. De „stakkels“ Børn blive udspurgte, uforstandige og famvittighedsløse Slægtninge og Tjenestefolk „beslutte“ Børnene og strax ved Blkke, Bemærkninger og desl. Gift ned i de unge Barnehjerner.

Gid dog saadanne „barmhjertige“ Goll vilde betænke, hvilken sstrigende Uret de begaa, hvorledes de saa Dvdragtsfrø ind i en Familie og tilføje Børnene, som de tilsyneladende gjøre Vel, den største Skade!

Der gives naturligvis ogsaa onde Stifmødre; men der gives sikkerlig lige saa mange velindede, ædle Kvinder, som af ren Kjærlighed have paataget sig denne vanfærlige Gjerning og vel ogsaa formaarede at løse den, om ikke daarlig Indflydelse alle Begne fra hænmede dem i deres Virksomhed. Lad en Stifmoder end med nok saa megen Kjærlighed søge at vinde de Smaas Hjærter, der vil dog sikkert altid være Menneker, som sigte til Børnene: „Ak, levede dog din Moder endnu; din Stifmoder har naturligvis ingen rigtig Kjærlighed til dig.“ Og er Barriet en Gang bleven revset, saa heder det: „Gum fortaar dig ikke. Saaledes havde din rigtige Moder ikke haaret sig ad.“ osv.

Ogsaa blandt saakaldte Kristne findes der Saadanne, der optage Alt i en ond Mening. De gjøre derved sit Kristendomslam; thi en Kristi Discipel lever i Kjærlighed og giver sig ikke af med ond Snaf. Han trægter efter at stifte Fred, hvor der er Dvdragt, og at forføne de Uenige. Gid vi en Gang ret alvorlig vilde betænke

det! Sandelig, mangt et „ikke saa ondt“ ment Ord kan endnu en Gang falde os centruert paa Sjælen, og vi ville forfarides ver al den Mykke, vi have skabt med vor Dømmen og Fordømmen. Lad os tage os ivare for, at ikke ogsaa Stifmødre paa Dommens Dag skulle staa op imod os og sigte: „Disse have forgiftet mine Børn og vendt deres Hjærter fra mig.“—(Kirkefl.)

En vigtig Indrømmelse.

En rig Advokat fra Missisipi, opdragen i et godt, kristeligt Hjem, var ved at betragte mange Kristnes uforfærlige Liv kommen i Tvivl om Kristendommens Sandhed. Den unge Mand kom netop i Berørelse med den berømte Advokat Garrison, som var en af Statens første Mænd. Han var vantro. I en Samtale kom disse to ogsaa engang ind paa Religionen, og Garrison erklærede da aabent, at han ikke kunde tro paa Kristns. De Kristnes Liv stemte nemlig i Almindelighed ikke overens med Kristi Lære, og derfor syntes Læren ham at være unutil.

„Men,“ sagde han videre, „min Hustru er en from Troende, og jeg vilde ikke for nogen Pris, at hun skulde blive bekjendt med mine Meninger. Jeg hindrer hende paa ingen Maade i Udførelsen af, hvad hun kalder sine Pligter.“

Over denne Tale blev den unge Mand meget forbaulet og spurgte Garrison, hvorfor han havde valgt sig en from Hustru. Svaret satte ham end mere i Forbauselse.

„Om jeg skulde gifte mig hundrede Gange, saa vilde jeg bestandig søge en from Hustru,“ sagde Garrison. „Thi Fromheden dygtiggjør hende til at lide Alt, hvad Livet tilføjer, paa den rette Maade. I Fattigdommen er hun hengiven og finder sig let tilrette; i Rigdommen er hun jevn og uden Hojmod. Hun er en bedre Hustru, en omhyggeligere Moder, en elskværdigere Nabo. Skulde hun saa i Døden indse, at hun har taget fejl, da er hun ligesaa vel faren som jeg og har desuden dertil den Tilfreds-

**Hafstad & Johnson,**  
Heavy Shelf Hardware  
Stanwood Washington

**C. O. LYNN CO.**  
Forhenværende  
LYNN & HAUGEN  
Skandinavisk Begravelsesbureau  
910-912 Syd Tacoma Ave.  
Tacoma, Wash.  
Main 7745 A-4745

Spokane.  
When in Spokane stop at  
**Hotel Alger**  
Opposite N. P. Depot  
Transients a Specialty  
Free bathis.

E. H. Stokes A. G. Wickman  
**STOKES & WICKMAN**  
Skandinaviske Begravelsesdirektører og Balsamerere  
M 254 A 254  
1146 Elk Str. Bellingham

DR. F. S. SANDBORG  
Norsk Læge og Kirurg  
Specialist i Børnesygdomme.  
Kontor 311-312-313 Sunset Block  
BELLINGHAM, WASH.  
Office Phones: Main 322; A 512  
Res. Phones: Main 321; A 570

**LUND & LUND**  
Skandinaviske Advokater  
601-2-3 Bernice Bldg.  
Kontor Tel. Main 6413  
Res. Tel. John 291 Tacoma

**DRS. J. W. & H. D. RAWLINGS**  
Tandlæger  
317-318 Warburton Bldg.  
Telephone Main 5195  
Cor. C & 11th Sts., Tacoma Wash

**ENGER & JESDAHL**  
Klædeshandlere  
Er det norske Hovedkvarter i Everett  
1618 Hewitt Ave.

**Student - Supplies**  
of all Kinds  
**Vaughan & Morrill Co**  
926 Pac. Ave., Tacoma, Wn.

**DRS. ROBERTS, DOERRER AND BLODGETT**  
Dentists  
1519 Pacific Avenue, Tacoma, Wash

Oplag fra Luther Publ. House.  
**Steamship Agency**  
Billetter paa alle første Klasses Linier  
**VISELL & EKBERG**  
1321 Pacific Ave.

New York.  
**LUTHERSK PILGRIM-HUS**  
No. 8 State St., New York.  
Närmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter  
Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Reisende.  
Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og staar Emigranterne til Raad og Daad.

stillelse, at hun har levet vel. Skulde jeg derimod tage Feil, da er hun titufinde Gange bedre faren end jeg, og hun fortjener det da ogsaa."

Med vorende Forbauselse havde den unge Mand hørt paa denne Tale. En hel ny Tankerække bemægtigede sig ham, og endelig spurgte han aabent:

"Sr. Harrison, hender De nogen anden Bildefarelse i Verden, som bringer saa store Fordele?"

Svaret var undvigende; men Harrison følte, at han havde tilstaaet Mere, end han egentlig tilfattede. Den unge forlod Huset med alvorlige Tanker; han begyndte at undersøge Sagen grundig. Den Bantros Tale havde berørt ham mere, end den bedste Prædiken havde gjort. Noget Tid efter traadte han frit frem og aflagde en Bekjendelse om sin Tro paa Kristus, blev Medlem af en Kirke og ansat som en sjelden elskelig Kristen. En Bantros Dival havde ført ham til Lyset. Den unge Mand var ingen ringere end den berømte Dommer N. Curry fra Mississipp, som først for nogle Aar siden døde i Troen paa sin Frelser. Han fortalte ofte denne Fortælling fra sin Ungdom.

Pacific Herald's Adresse er nu **Parkland, Wash.,** ikke Stanwood, Wash.

Keiser Konstantin og Korsjets Tegn.

Den romerske Keiser Konstantin den store bar fra sin Ungdom af Svagthed for de kristne og taalte ingen Forfølgelse imod dem. Smidertid sporede man længe ingen Lykt hos ham selv til at antage Kristendommen. Men da han blev indviklet i en farlig Krig med sin Medregent Marcellinus, følte han, at han trængte til en højere Vistand, og han begyndte derfor at overveie, til hvilken Guddom han i denne sin Nød skulde tage sin Tilflugt. Han tænkte paa, hvilken Lykke hans Fader Konstantinus altid havde haft, skjønt han foragtede de hedenske Afguder, og tillige, hvor uhykkelige de af hans Forfædre vare blevne, som havde forfulgt de kristne, og hvor frugtesløse deres Forfølgelse paa at undertrykke Kristendommen havde vist sig. Derfor besluttede han at tage sin Tilflugt til de kristnes Gud. Med Hjertets hdmunge Bøn vendte han sig til ham og bad, at han vilde aabenbare sig for ham og give ham et Tegn paa, at han er Herren, samt hjælpe ham i den forestående Krig. Gud hørte hans Bøn. Medens han drog frem i Spidsen af sin Hær, bemærkede han og Krigssjollene et lyfende Legeme paa Himmelen i Skikkelse af et Kors, paa hvilket disse Ord

stode at læse: "Med dette skal du seire." Den følgende Nat saae han Frelseren i Drømme, der udtogede dette Syn for ham og opfordrede ham til i Krigen at bruge en Fane med det samme Tegn, som han havde set paa Himmelen. Keiseren fulgte denne Opfordring; han kaldte kristelige Lærere til sig og lod sig undervise i Kristendommen og bekjendte sig fra nu af offentlig til den. Han gik derpaa i Kamp, overbændt Marcellinus og underkastede sig hele hans Rige. Senere førte han Krig med en anden Medregent, Licinius, og det kom til et stort Slag ved Adrianopel i Aaret 323. Konstantins Tropper kæmpede med overordentlig Tapthed, og han fortæller selv, at jaanart en Del af hans Hær kom i Norden, lod han Korsfanen føre der hen, og at Seiren alle Begue vidunderlig fulgte denne Fane. Licinius led et fuldkomment Nederlag, som havde til Følge, at Konstantin blev Cæsar over hele det romerske Rige. Kort efter udstedte han en offentlig Erklæring, hvori han for alle sine Underkæfter høit og lydelig bekjendte sin Tro paa den eneste sande Gud, ved hvis megtige Hjælp han var overbændt om at have overbændt alle Mærkedens Magter. Han sluttede med disse Ord: "Dig, høieste Gud, tilbeder jeg. Vær naadig imod alle disse dine Borgere, so mere udfriede af langvarig Elendighed, i det du ved mig, din Diener, har villet skaffe dem Redning. Jeg har helliget dig min Sjæl, gjennemtrængt af Kjærlighed og Grefrøgt; thi jeg elsker oprigtigt dit Navn, jeg ærer din Magt, ved hvilken du med mange Bevisninger har aabenbaret dig, og hvorved du har befæstet min Tro."

Pacific Herald's Adresse er nu **Parkland, Wash.,** ikke Stanwood, Wash.

#### PACIFIC DISTRIKTS PRESTER OG MENIGHEDER.

St. Paul's English Ev. Luth. Church 2nd & Linden Sts. Services Sunday, at 11 a. m. Sunday School 10 a. m. Fruitvale.

Masonic Hall—Services the 1st and 3rd Sundays of every month at 3:30 p. m. Sunday School every Sunday 2:30 p. m.

Russell. Services, 4th Sunday, 7:30 p. m.; Sunday School, 6:30 p. m. S. B. HUSTVEDT, Pastor.

Tacoma. Vor Frelser's Ev. Luth. Kirke, Hj. af 17de og So. J Sts., Table og So. K St. Cars. Gudstjeneste hver Søndags Formiddag Kl. 11, Aften Kl. 8. Søndags skole Kl. 9:30.

OVE J. H. PREUS, Pastor. 912 So. 17th St.

Portland, Oregon. Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11 Aften Kl. 8 i Vor Frelser's Kirke, Hjørnet af E 10 og Grant St. Tag Seilwood eller W. R. eller W. W. Sporvogn til E Grant St.

Kelso. Gudstj. efter Tillysning. O. HAGOES, Pastor.

Silverton, Oregon. Gudstj. 1ste, 2den og 3die Søndag Kl. 11 Form. paa norsk. 1ste og 3die Søndag, Kl. 7:30 paa engelsk. 2den Onsdag i Maanedens, Kl. 7:30 Aften paa norsk. Ungdomsforeningens møder 2den Søndag Efterm. i Maanedens.

Barlow. Gudstj. sidste Søndag i Maanedens, Form. Kl. 10:30 paa norsk og Aften Kl. 7:30 paa engelsk. 2den Onsdag i Maanedens, Kl. 7:30 Aften paa norsk.

Sodaville. Gudstj. efter Tillysning. A. O. WHITE, Pastor.

Astoria, Oregon. Astoria første norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave. Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maanedens; Formiddag Kl. 10:45 og Aften Kl. 8.

Quincy. Gudstjeneste den første Søndag i Maanedens Kl. 11 Formiddag.

Oak Point og Alpha, Wash. Gudstjeneste efter Tillysning. THEO. P. NESTE, Pastor. 417—29th Street, Astoria, Ore.

Genesee, Idaho. Vor Frelser's—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 11 Form. The Eng. Lutheran—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 3 Eftm.

Potlatch, Idaho. Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 2:30 Eftm. og 7:30 Aft.

Clarkston, Lewiston, Kamiah, Palouse Gudstjeneste efter Tillysning. O. C. HELLEKSON, Pastor.

Seattle. Immanuel's lutherske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af Pontius Ave. og Thomas St.,—Lake Union eller University Sporvogn til Thomas St. saa to "Blocks" vest (ned Bakken). Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagsskole Kl. 9:45. H. A. STUB, Pastor. 1215 Thomas St. Tel.: Main 4438.

Stanwood, Wash. Trefoldighed—1ste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa engelsk Kl. 7:30. 2den, 3die og 4de Søndag Kl. 11 Form. norsk Gudstjeneste.

Freeborn. Gudstjeneste 1ste Søndag Kl. 11 Form.

Camano. Gudstj. 2den og 4de Søndag Kl. 3 Efterm.

Florence. Gudstj. 3de Søndag Kl. 3 Efterm. H. M. TERNAGEL, Pastor.

Los Angeles, Cal. Gudstjenester—Hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 8, med Undtagelse af 3die Søndag Aften.

Engelsk Gudstjeneste om Aftenen den første Søndag og Formiddagen den sidste Søndag i hver Maaned. Søndagsskole—Norsk og engelsk, Kl. 9:30.

CARL I. SAUER, Pastor. 2619 Paloma Ave.

Santa Barbara, Cal. Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11, undtagen 2den og sidste Søndag i Maanedens, da Gudstj. holdes Kl. 7:45 Aften. Kirken ligger paa Hjør. af Bath og First St. Tag Oak Park Car. Tel. Home 1218.

N. PEDERSEN, Pastor.

Vashon—Gudstj. 1. og 3. Søndag Formiddag Kl. 11. Orilla Gudstj.—2. og 4. Søndag, Kl. 10:45.

Olalla Gudstj.—3. Søndag Kl. 4 Eftm. og Kl. 8 Aften. 1. Tirsdag Kl. 8 Aften. Ruston Gudstj.—1., 2. og 4. Søndag Aften Kl. 8.

Gig Harbor Gudstj.—Efter Tillysning. Phone Main 3710 OLAF EGER. 4520 No. Huson St., Tacoma.

San Francisco. The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sunday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m. E. M. STENSRUD. 2222 Howard St. Phone: Market 3148

#### PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.

Neste, Theo. P., 417 29th St., Astoria, Ore.

Norgaard, C. H., E 622 Webster St. Phone, 5324, Spokane, Wash.

Aaberg, O. H., Parkland, Wash. Borge, O., Box 14, Lawrence, Whatcom County, Wash.

Rækkkan, J., Box 175, Rockford, Wash. Worup, P., Cor. A og Pratt Sts., Eureka, Cal.

Bjerke, A. O., 1818 Dorovan, So. Bellingham, Wash.

Baalson, H. E., Silvana, Wash. Brevig, T. L., Stanwood, Wash.

Christenson, M. A., 823 Athens Ave., Oakland, Cal.

Carlson, L., 544 Harrison St., San Francisco, Cal.

Dale, J. O., Bothell, Wash.

Eger, Olaf, 4520 No. Huson Street. Phone: Main 3910, Tacoma.

Foss, L. C., 2930 Lombard Ave., Everett, Wash.

Grönsberg, O., 1694 Howard St., San Francisco, Cal.

Hagoes, O., 425 E. 10 St. Tel. East 621 og B 1729. Portland, Ore.

Hustvedt, S. B., 1007 32d St., Oakland, Cal.

Harstad, B., Parkland, Wash.

Hellekson, O. C., Genesee, Idaho. Holden, O. M., Astoria, Ore.

Heimdahl, O. E., So. Tacoma, Wash.

Ingebritson, H., Flr, Wash.

Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.

Pedersen, N., 1009 Milpas St. Tel. Home 1218, Santa Barbara.

Preus, Ove J. H., 912 So. 17th Street. Main 4270, Tacoma, Wash.

Rasmussen, L., North Bend, Ore.

Sauer, Carl I., 2619 Paloma Ave.

Stub, H. A., Tel. Main 4438, 1215 Thomas St., Seattle, Wash.

Stensrud, E. M., 2222 Howard St., San Francisco, Cal.

Tjernagel, H. M., Stanwood, Wash.

White, A. O., Silverton, Ore.

Xavier, N. P., Parkland, Wash.

Xavier, J. U., Parkland, Wash.

Anderson, Andrew L., Kasserer for Indremissionen i Pacific Distrikt, Stanwood, Wash.

Dahl, Louis, Bestyrer for Josephine Alderdoms hjem, Stanwood, Wash.

Aaberg, O. H., Kasserer for Parkland Barnehjem, Parkland, Wash.

**SCANDINAVIAN AMERICAN BANK**

of Tacoma

ASSETS OVER  
TEN MILLION DOLLARS

955 Commerce St.

Aaben Lördags Aftener

4 Procents aarlig Rente

lægger vi til Spareindskud to Gange om Aaret

Begynd nu med \$1.00 eller mere.

J. E. Chilberg, Pres.; W. H. Pringle, V.-Pres.; O. Granrud, V.-Pres.; Geo. H. Tarbell, Cashier and Manager; Ernest C. Johnson, Assistant Cashier; J. F. Visell, Gust Lindberg, C. A. Mentzer, Directors.

Main 5905

**E. B. ELLINGSON**

Snedker og Bygmester  
Planer udfærdiges Frit.

Parkland Washington

**Katalog.**

Pacific Lutheran Academy and Business College, 1909-1910, Parkland, Wash. Katalogen giver en klar Fremstilling af Skolens Maal og Plan, samt om Skolens Bekvemmeligheder, Kostende osv. Katalogen faaes frit ved Henvendelse til Skolens Bestyrer, Prof. N. J. Hong, Parkland, Wash.

**Lien's Pharmacy**

Skandinaviske Apothek.

Ole B. Lien. Harry B. Selvig

DRUGS, CHEMICALS,  
TOILET ARTICLES,

Recepter udfyldes nøjagtig

M. 7314 1102 Tacoma Ave.

**W.P. Fuller & Co**

1117-19 A Street

Vi anbefaler vort store Oplag af

**Maling, Olje,  
Glass, Døre  
og Vinduer**

Vi har det største Assortement og er det betydeligste Handels-Hus i denne Branche i Nordvesten. Phones:

Main 1067—Home A-6015

Tacoma, Wash.

**HOTEL SAMSON**

13th and E Streets

Det største og bedste skandinaviske Hotel i Tacoma. Udstyret med alle moderne Bekvemmeligheder. Værelser for 25c, 50c og 75c. Restaurant i Forbindelse. Maaltider serveres til en Pris af 15c og op

**DR. J. L. RYNNING**

Norsk Læge

French Block, 13th and Pacific Av.  
Kontor Timer—2 til 4 Eftm. Om  
Søndagene ifølge Aftale  
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7864  
Tacoma, Wash.

**DR. J. R. BROWN**

Skandinavisk Læge

214 French Building  
Cor. 13 and Pacific  
Tacoma Washington

**C. O. GUNDERSON**

Norsk Advokat

Udfører juridiske og Skifterets-  
sager, samt Indkassering og Inspek-  
tion af Skjæder og Elendoms-Titler  
512-13 Berlin Bldg.  
Main 2583 Tacoma, Wash.

**ANTHONY M. ARNTSON**

Norsk Advokat

606-7 Fidelity Bldg.  
Phones Main 204; A-1204  
Tacoma Wash.

**U S INVESTMENT CO.**

615 Bernice Bldg.

Sælger Landeieendomme, samt  
Bygningstomter og Huse i Ta-  
coma og Omegn paa lette Be-  
tallingsvilkår. Norsk Betjening  
August Cultum, Bestyrer  
Main 4872 Tacoma

**UNION HOTEL**

1354 So. D Street

Nylig oppudsede, fine møblere  
Værelser for fra 25c til \$1.00  
Mrs. Anna Hammer, Prop.  
Main 7321 Tacoma

**MØBEL-HANDEL**

Rigt Udvalg af Ovne, Ranges, Jern-  
og Tinvarer, samt Have- og Sned-  
kerredskaber, Gulvtepper, Møbler  
til uhørte billige Priser. Brugte  
Husholdsartikler tages i Bytte for  
nye. Udenbys Ordre ekspederes hur-  
tigt og prompt. Phone, Main 1289  
H. Freiberg, Prop.  
1501-05 Commerce Tacoma

**BON MARCHE**

1133 C Street

Anbefaler vort store Lager af

**Klæder og Sko**

FOR DAMER, HERRER OG BØRN

i nyeste Moder, til billigste  
Priser i Byen. Vort For-  
maal er hurtig Omsætning  
med smaa Fortjenester.  
Behag at eksaminere vore  
Varer og de nedsatte Pri-  
ser paa samme, før De  
kjøber andetsteds. Husk  
at vor Butik er paa

**BON MARCHE**

Tvers overfor Postkontoret

1133 C ST. 1133 C ST.

**The Pacific Lutheran Academy**  
AND  
**Business College**

Den 4de Januar begynder Pacific Lutheran Academy sin Vin-  
tertermin.

Skolen har dette Aar de følgende Lærere : N. J. Hong, A. B.,  
Bestyrer; J. U. Xaxier, A. B.; Miss Anna Tenwick; J. M. Clary, L. L.  
B., A. B., M. Accs.; H. S. Peterson, A. B., B. S.; Miss Bertha Hove-  
stad, B. L., A. M.; Inga D. Hong; Alma Hansen, B. Mus.; Geo. H.  
Nerison.

Skolen tilbyder grundig Undervisning i de følgende Afdelinger:

I den forberedende Afdeling optages Elever, der ikke er bleve  
færdige med "Common" Skolen, samt Nykommere og andre Nybegyn-  
dere, der særlig vil lære Engelsk.

I Forretningsafdelingen undervises i Bogholderi, Skrivning, Reg-  
ning, Handelslov og andet, der hører med til en fuldtændig Uddan-  
nelse for Forretningslivet.

I den stenografiske Afdeling undervises i Hurtigskrift, Maskin-  
skrift, Korrespondance, med mere. Skolen har gjort det til en Spe-  
cialitet at uddanne Stenografer, der kan skrive Ord for andet af lange  
Taler eller Forhandlinger.

I Normalafdelingen undervises i alle Fag, der kræves til en "First  
Grade Teacher's Certificate." De, som ønsker at forberede sig til Læ-  
rere i vore Menighedsskoler, vil blive givet al mulig Anledning til at  
dygtiggjøre sig i de Fag, som særlig kræves for dette Arbejde, saasom  
Norsk, Religion, Sjælelære, Kateketik m. m.

I den klassiske Afdeling eller College Afdelingen, optages Elever,  
der har gennemgaaet Common Skolen, vort forberedende Kursus eller  
en af vore Menighedsskoler. Der undervises i Engelsk fem Aar, i  
Latin fire Aar, i Norsk fire Aar, i Tysk tre Aar, i Græsk to Aar, i  
Matematik to Aar, i Naturvidenskaber tre Aar, i Historie to Aar.

Graduenter fr adenne Afdeling vil uden Vanskelighed kunne ind-  
træde i "Junior"-Klassen ved Luther College eller et andet College af  
første Rang.

Ældre og mere modne mandlige Elever, der ønsker at optage det  
theologiske Studium i den praktiske Afdeling ved vort Seminar i St.  
Paul kan ved Pacific Lutheran Academy faa den nødvendige forberede-  
nde Undervisning.

I Musikafdelingen undervises i Piano og Orgelmusik samt Sang.

Undervisning, Kost, Logis og Vask koster \$180 for det hele Skole-  
aar, \$127 for seks Maanedre, \$67 for tre. Det hele koster altsaa ikke  
mere, end hvad man maa betale for bare Kost og Logis i Byerne paa  
Vestkysten.

Nærmere Oplysninger kan faaes ved at tilskrive Skolens Bestyrer  
N. J. Hong, President, Parkland, Wash.

**F. J. LEEI**

1:te Klasses norsk

Fotografist

Studio, Main 2289  
Res., Main 3680  
1535 Commerce St  
Tacoma



**BEN OLSON CO.**

Plumbing  
and Heating

Main 392—A 2392

1130 Commerce Street  
Tacoma Wash.

**BERGLUND BROS.**

Kaffe-Hus

Bedste Sort Kaffe i Byen med Fly-  
de, Sukker og Kager for bare 5c.  
Hurtig Bevertning

1305 Commerce St. Tacoma

Oakland, Cal.

Trefoldigheds lutherske Kirke, 823  
Athens Ave., near San Pablo og 25th  
St. Norsk Gudstjeneste hver Søndag  
Kl. 11 Form. Om Aften Kl. 8. Bibel-  
læsning, kristelige Foredrag, Missions-  
møder, o. s. v.

M. A. CHRISTENSEN, Pastor.  
Bopæl ved Kirken. Tel. Oakland 6637



Vi anbefaler et rigt Udvalg af bed-  
ste Sort Bicykler af nyeste Fabri-  
kat. Pris \$25 til \$50. Ligeledes  
alle Slags Haandverks-Redskaber,  
Jernmaterialer og alt tilhørende  
en første Klasses Jernvareforret-  
ning. Norsk Bestyrelse. Telefon:

**Washington Hardware Co.**

Main 171; A-2171

928 Pacific Ave. Tacoma